



## رئيس غرفة قطر يبحث تعزيز التعاون التجاري والاستثماري مع السودان

حاليا تطورا للقوانين الاقتصادية والاستثمارية، بما يسهل الإجراءات للمستثمرين الأجانب".

بدوره، أشار رئيس غرفة قطر إلى أنّ "السودان كان ولا يزال محط أنظار المستثمرين وأصحاب الأعمال القطريين"، مشيراً إلى "وجود العديد من الاستثمارات القطرية الناجحة في السودان في مجالات الكهرباء والأمن الغذائي وغيرها، ومن المتوقع أن تشهد الفترة المقبلة مزيداً من الاستثمارات القطرية في السودان، الذي يمتلك الكثير من المقومات والإمكانات التي تجذب الاستثمارات الأجنبية، خصوصاً في مجال الأمن الغذائي".

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصريف)

التقى رئيس مجلس السيادة الانتقالي في السودان عبد الفتاح البرهان، خلال زيارته إلى قطر، رئيس غرفة تجارة وصناعة قطر، الشيخ خليفة بن جاسم آل ثاني، وعدد من رجال الأعمال القطريين، حيث جرى البحث في سبل تعزيز علاقات التعاون التجاري والاستثماري، ودور القطاع الخاص في تعزيز الاستثمارات والتبادلات التجارية بين البلدين.

وأوضح البرهان أنّ "الزيارة الحالية إلى دولة قطر سيكون لها دور مهم في تعزيز علاقات التعاون، وفتاحة خير لمزيد من التعاون بين البلدين"، داعياً رجال الأعمال القطريين إلى "الاستثمار في السودان"، لافتاً إلى "وجود العديد من الاستثمارات القطرية في السودان، ولدينا الرغبة في توسيعها"، موضحاً أنّ "السودان يشهد

## Chairman of Qatar Chamber Discusses Strengthening Trade & Investment Cooperation with Sudan

During his visit to Qatar, the Chairman of the Sovereignty Council of Sudan, Abdel Fattah Al-Burhan met H.E. Sheikh Khalifa Bin Jassim Bin Mohammed Al Thani, the Chairman of Qatar Chamber of Commerce and Industry, and a number of Qatari businessmen, where they discussed ways to strengthen trade and investment cooperation relations, and the role of the private sector in promoting investment and trade exchanges between the two countries.

Al-Burhan explained that "the current visit to the State of Qatar will have an important role in strengthening the cooperation relations, and a good opening for more cooperation between the two countries," calling on the Qatari businessmen to "Invest in Sudan", pointing out that "there are many Qatari investments

in Sudan, and we have the desire to expand it," explaining that "Sudan is currently witnessing the development of economic and investment laws, in order to facilitate the procedures for foreign investors."

In turn, the Chairman of Qatar Chamber indicated that "Sudan has been and continues to be the focus of attention of the Qatari investors and business owners," noting that "there are many successful Qatari investments in Sudan in the fields of electricity, food security and others. Noting that it is expected that the coming period will witness more Qatari investments in Sudan, which has many potentials and capabilities that attract foreign investment, especially in the field of food security."

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## ■ الاقتصاد المغربي ينمو 4.5 في المئة في 2021

توقَّع صندوق النقد الدولي في أحدث تقرير له عن آفاق الاقتصاد العالمي، أن يسجل الاقتصاد المغربي معدل نمو يبلغ 4.5 في المئة خلال العام 2021 الحالي، ونموا بنسبة 3.9 في المئة خلال العام 2022.

ولا تزال توقعات التعافي لعام 2021 أقل من تلك التي أعلن عنها وزير الاقتصاد والمالية والإصلاح الإداري بنسبة 5.2 في المئة، ونسبة 3.5 في المئة التي أعلنها والي (محافظ) بنك المغرب (المصرف المركزي).

وتأخذ هذه التوقعات بعين الاعتبار، على وجه الخصوص، الآفاق الإيجابية للموسم الفلاحي والتقدم النموذجي في عملية التلقيح. وبحسب التقرير نصف السنوي لصندوق النقد الدولي يقدر رصيد الحساب



الجاري للمغرب بـ 2.2 في المئة في 2020، و- 3.8 في المئة في 2021 و - 4 في المئة في 2022.

ومن المتوقع بحسب مؤسسة بريتون وودز، أن يبلغ معدل البطالة 10.5 في المئة سنة 2021، أي بانخفاض من 11.9 في المئة عام 2020، مقابل 9.7 في المئة عام 2022. أما على صعيد التضخم

فقد جرى تعديله صعودا إلى 0.6 في المئة عوض 0.2 في المئة، ومن المتوقع أن يصل إلى 0.8 في المئة قبل أن يرتفع إلى 1.2 في المئة عام 2022.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

### ■ The Moroccan Economy is Expected to Grow by 4.5% in 2021

In its latest report on the outlook for the global economy, the International Monetary Fund expected that the Moroccan economy will record a growth rate of 4.5 percent during the current year 2021, and a growth of 3.9 percent during the year 2022.

The recovery forecasts for 2021 are still 5.2 percent lower than those announced by the Minister of Economy, Finance and Administrative Reform, and 3.5 percent announced by the Governor of Bank Al-Maghrib (the Moroccan central bank).

These estimates take into account, in particular, the positive prospects for the crop season and the exemplary progress in the pollination process.

According to the semi-annual report of the International Monetary Fund, the current account balance of Morocco is estimated at minus 2.2 percent in 2020, -3.8 percent in 2021 and -4 percent in 2022.

According to the Bretton Woods Institution, the unemployment rate is expected to reach 10.5 percent in 2021, that is, down from 11.9 percent in 2020, compared to 9.7 percent in 2022. As for inflation, it has been revised upwards to 0.6 percent instead of 0.2 percent, and is expected to reach 0.8% before increasing to 1.2% in 2022.

Source (Al Sharq Al Awsat Newspaper, Edited)

## ■ صندوق النقد يرفع توقعاته لنمو اقتصادات الخليج

رفع صندوق النقد الدولي توقعاته لاقتصادات منطقة الخليج، حيث من المتوقع أن يرتفع بوتيرة أسرع مما كانت تشير إليه التقديرات في السابق.

ووفقا للصندوق سينمو اقتصاد السعودية، 2.9 في المئة هذا العام، ارتفاعا من 2.6 في المئة في توقعات يناير (كانون الثاني). وبالنسبة للاقتصاد الإماراتي فسيشهد نموا 3.1 في المئة هذا العام، لينتعث من انكماش 5.9 في المئة في 2020، في حين كانت توقعات أكتوبر (تشرين الأول) تشير إلى تراجع 6.6 في المئة في 2020 ونموا 1.3 في المئة هذا العام.

وشهدت سلطنة عُمان أكبر تعديل إيجابي بين دول الخليج، من توقعات



بانكماش 0.5 في المئة هذا العام إلى توقع لنمو 1.8 في المئة. كذلك تشير التوقعات إلى نمو اقتصاد البحرين 3.3 في المئة هذا العام مقابل توقع في أكتوبر لنمو 2.3 في المئة. ولم يطرأ تغير كبير على التوقعات للكويت وقطر، إذ يُتوقع أن تسجل الكويت نموا 0.7 في المئة هذا العام ارتفاعا من تقدير أكتوبر لنمو 0.6 في المئة. وأظهرت

التوقعات نمو اقتصاد قطر 2.4 في المئة، وهو ما يقل قليلا عن التقدير السابق بنمو 2.5 في المئة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

### ■ The IMF Raises its Forecast for the Growth of Gulf Economies

The International Monetary Fund has raised its forecasts for the economies of the Gulf region, which are expected to rise faster than previously estimated.

According to the Fund, Saudi Arabia's economy will grow by 2.9 percent this year, up from 2.6 percent in the January forecast. As for the UAE economy, it will witness a growth of 3.1 percent this year, recovering from a 5.9 percent contraction in 2020, while October's expectations indicated a 6.6 percent decline in 2020 and 1.3 percent growth this year.

The Sultanate of Oman witnessed the largest positive adjustment among the Gulf states, from an expectation

of a 0.5 percent contraction this year to an expectation of 1.8 percent growth. Also, the expectations indicate that Bahrain's economy will grow by 3.3 percent this year, compared to an expected growth of 2.3 percent in October. The outlook for Kuwait and Qatar has not changed much, as Kuwait is expected to record a 0.7 percent growth this year, up from October's estimate of 0.6 percent growth. The forecasts showed that Qatar's economy would grow by 2.4 percent, which is slightly lower than the previous estimate of 2.5 percent.

Source (Al Sharq Al Awsat Newspaper, Edited)





## ■ الأسعار في لبنان الأعلى بين بلدان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا

التقييم، وكان لبنان وسوريا وجيبوتي البلدان الثلاثة التي سجلت زيادة تجاوزت 35 في المئة في هذه الفئة، حيث بلغ متوسط زيادة الأسعار 11 في المئة. وارتفع سعر البيض بنسبة 7 في المئة في المتوسط بالنسبة إلى بقية المنطقة، بينما ارتفع في لبنان لأكثر من 20 في المئة. كما قفزت أسعار البطاطا في لبنان بأكثر من 71 في المئة مسجلة أعلى نسبة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، بينما ارتفعت أسعار الدجاج المجمد بنسبة 68.4 في المئة. وبين البنك الدولي أن أسعار التفاح والبرتقال في لبنان ارتفعت بنسبة 58.2 و58.4 في المئة على التوالي.

المصدر (موقع النشرة الاقتصادي، بتصرف)

أظهر تقرير صادر عن البنك الدولي، بأن أسعار المواد الغذائية في لبنان أصبحت الأعلى في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، حيث استمرت معدلات التضخم في الارتفاع وسط واحدة من أسوأ الأزمات الاقتصادية في البلاد حتى الآن. وارتفع متوسط معدل التضخم عام 2020 إلى ما يقرب من 85 في المئة، وبنهاية عام 2020 بلغ معدل التضخم 145.8 في المئة. ووفقاً للتقييم الدوري للبنك الدولي للتداعيات الناجمة عن جائحة "كورونا" على تضخم أسعار المواد الغذائية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، فقد ارتفعت الأسعار في جميع الفئات بين 14 شباط 2020 و8 آذار 2021. وقفزت أسعار لحوم الأبقار الطازجة والمجمدة بنسبة 110% خلال فترة

### ■ Prices in Lebanon are the Highest Among the MENA Region Countries

A report issued by the World Bank showed that food prices in Lebanon have become the highest in the Middle East and North Africa region, as inflation rates have continued to rise amid one of the worst economic crises in the country so far. The average inflation rate in 2020 rose to nearly 85 percent, and by the end of 2020 the inflation rate was 145.8 percent. According to the World Bank's periodic evaluation of the implications of the "Corona" pandemic on food price inflation in the Middle East and North Africa region, the prices rose in all categories between February 14, 2020 and March 8, 2021. Prices for fresh and frozen beef jumped by 110% during the evaluation

period. Lebanon, Syria and Djibouti were the three countries that recorded an increase of more than 35 percent in this category, with an average price increase of 11 percent.

The price of eggs increased by 7 percent on average relative to the rest of the region, while in Lebanon it increased by more than 20 percent. Potato prices in Lebanon jumped by more than 71 percent, registering the highest in the MENA region, while frozen chicken prices increased by 68.4 percent. The World Bank indicated that the prices of apples and oranges in Lebanon increased by 58.2 percent and 58.4 percent, respectively.

Source (Economic Bulletin Website, Edited)



## ■ خالد التميمي محافظاً جديداً للمركزى الإماراتى

وشغل التميمي مناصب في الحكومة وكيانات حكومية على مدار ثلاثة عقود من بينها عضوية مجلس إدارة المصرف المركزى والهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية وشركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو). كما شغل منصب المدير التنفيذي لدائرة الأصول الحقيقية في مجلس أبو ظبى للاستثمار.

في المقابل جرت الموافقة على طلبات تأسيس بنوك وطنية ومؤسسات في الامارات، مع الموافقة على إصدار ترخيص لتأسيس بنك متخصص يعمل بنظام البنوك منخفضة المخاطر.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

عين رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة الشيخ خليفة بن زايد، خالد التميمي محافظاً جديداً لمصرف الإمارات المركزى. وسيحل التميمي، الذي شغل في السابق منصب نائب محافظ المصرف المركزى، مكان عبد الحميد سعيد الأحمدى.

ويملك التميمي خبرة تفوق 30 عاماً في مجال العمل المصرفى والخدمات المالية وإدارة الأصول والاستثمارات.

وأشاد نائب رئيس الوزراء، الشيخ منصور بن زايد، بجهود الأحمدى خلال جائحة كوفيد-19- حيث عمل على ضمان عدم تأثر النظامين المالى والنقدى بالأزمة.

## ■ Khaled Al-Tamimi, the New Governor of the Emirates Central Bank

The President of the United Arab Emirates, Sheikh Khalifa bin Zayed, has appointed Khaled Al-Tamimi as the new governor of the Emirates Central Bank. Al-Tamimi, who previously held the position of Deputy Governor of the Central Bank, will replace Abdul Hamid Saeed Al-Ahmedi. Al-Tamimi has more than 30 years of experience in banking, financial services, asset and investment management.

The Deputy Prime Minister, Sheikh Mansour bin Zayed, praised Al-Ahmedi's efforts during the Covid-19 pandemic, as he worked to ensure that the financial and monetary systems were not affected by the crisis.

Al-Tamimi has held positions in government and

governmental entities for three decades, including membership of the Board of Directors of the Central Bank, the General Pensions and Social Security Authority and the Emirates Integrated Telecommunications Company (du). He also held the position of Executive Director of the Real Assets Department at Abu Dhabi Investment Council.

On the other hand, applications for establishing national banks and institutions in the UAE were approved, along with the approval of issuing a license to establish a specialized bank operating under the low-risk banking system.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)